



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 109 del 24 MAR. 2016

**OGGETTO** Convenzione con l'Istituto Scolastico Salesiano "Maria Ausiliatrice" di Milano per lo svolgimento di tirocini di formazione ed orientamento presso le strutture dell'ASST Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini-CTO

**DELIBERAZIONE ADOTTATA DAL DIRETTORE GENERALE DOTT. FRANCESCO LAURELLI**

**SU PROPOSTA DEL  
DIRIGENTE S.C. AFFARI GENERALI**

accertata la competenza procedurale, sottopone in data 18.03.2016 l'allegata proposta di deliberazione sull'argomento all'oggetto specificato, la cui spesa rientra nel budget assegnato.

Il Responsabile del Procedimento  
Dirigente s.c. Affari Generali  
Dott.ssa Marilena Moretti

*Marilena Moretti*

**IL DIRETTORE SC GESTIONE DELLE RISORSE ECONOMICO-FINANZIARIE**

ha registrato contabilmente

☐ la spesa di €....., prevista nella presente proposta, rientra nel Conto Economico del/dei Bilancio/i Preventivo/i Economico/i anno/anni .....al /ai conto/i economico/i n..... "....."

☐ la spesa di €....., prevista nella presente proposta, rientra nello Stato Patrimoniale del/dei Bilancio/i d'esercizio/i .....al /ai conto/i n..... "....."

☐ gli introiti di €....., previsti nella presente proposta, rientrano nel Conto Economico del/dei Bilancio/i d'esercizio/i .....al /ai conto/i economico/i n..... "....."

☒ Il presente provvedimento non comporta spesa

Il Direttore f.f. UOC Gestione Risorse Economiche Finanziarie  
Dott.ssa Emilia Martignoni

*Emilia Martignoni*



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 109 del 24 MAR. 2016

### **IL DIRETTORE GENERALE**

#### **viste**

- la DGR n. X/4475 del 10/12/2015 *"attuazione L.R. 23/2015: costituzione dell'Azienda Socio – Sanitaria Territoriale (ASST) Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini/CTO"* di costituzione, a partire dal 1° gennaio 2016, dell'Azienda Socio–Sanitaria Territoriale (ASST) Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini/CTO, avente autonoma personalità giuridica pubblica e autonomia organizzativa, amministrativa, patrimoniale, contabile, gestionale e tecnica con sede legale in Milano, Piazza Cardinale Andrea Ferrari, 1 - 20122 Milano;
- la DGR X/4622 del 19/12/2015 *"attuazione L.R. 23/2015: determinazioni in ordine alla direzione dell'Azienda Socio–Sanitaria Territoriale (ASST) Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini/CTO"* di nomina del dott. Francesco Laurelli quale Direttore Generale dell'Azienda Socio–Sanitaria Territoriale con decorrenza dal 01/01/2016 al 31/12/2018;
- la delibera aziendale n. 1 del 02/01/2016 di presa d'atto della costituzione dell'Azienda Socio–Sanitaria Territoriale (ASST) Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini/CTO, giusta DGR n. X/4475 del 10/12/2015 e di insediamento dal 01.01.2016 del dott. Francesco Laurelli quale Direttore Generale, in attuazione della DGR X/4622 del 19/12/2015;

**premesso** che la normativa vigente in materia di "tirocini di formazione e/o orientamento" (legge 24/6/1997 n. 196 e relativo D.M. di attuazione 25/3/1998 n. 142) prevede che, al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi, i soggetti richiamati dall'art. 3, comma 5, del D.M. 25/3/1998 n. 142, possono promuovere tirocini di formazione e/o orientamento in azienda a favore di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico, ai sensi della legge 31/12/1962 n. 1859;

**vista** la richiesta di convenzionamento a mezzo mail avanzata in data 25/01/2016 dall'Istituto Salesiano "Maria Ausiliatrice" di Milano, per l'accoglienza presso le strutture sanitarie dell'Azienda di studenti del predetto liceo per tirocini di formazione ed orientamento;

**verificato** che l'Istituto Salesiano "Maria Ausiliatrice" risulta soggetto legittimato, ai sensi dell'art. 3, comma 5 del D.M. n. 142/98, a promuovere i tirocini formativi e/o di orientamento in argomento;

**acquisita** la disponibilità della s.c. Day Hospital Reumatologia, diretta dal dott. Luigi Sinigaglia, a garantire l'attività di tutoraggio a mezzo di dirigenti medici dell'unità per l'intero periodo di validità del rapporto convenzionale con il predetto Istituto Scolastico, come da nota prot. 1256 del 10/02/2016;

**visto e verificato** il testo di convenzione tra le parti, allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale, dal quale risulta – tra l'altro:

- che l'Istituto Salesiano "Maria Ausiliatrice" provvede, con oneri a proprio carico, ad assicurare gli studenti interessati all'iniziativa per le attività rientranti nel progetto formativo e di orientamento, contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL nonché per la responsabilità civile verso terzi, presso idonea compagnia di assicurazione;
- che i tirocini di formazione ed orientamento di cui trattasi non costituiscono rapporto di lavoro, né comportano alcun onere finanziario a carico dell'Azienda;



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 109 del 24 MAR. 2016

**considerato** che l'Azienda può legittimamente ospitare gli studenti individuati dall'Istituto Salesiano "Maria Ausiliatrice", nel rispetto del numero limite prescritto dalla legge, nel rispetto dell'attività assistenziale e senza interferenza con i pazienti, indicando sin d'ora quale referente aziendale per i tirocini in parola il dott. Luigi Sinigaglia, Direttore s.c. Day Hospital Reumatologia;

**richiamata** la procedura interna aziendale n. 19 avente ad oggetto "modalità e requisiti per l'inserimento di lavoratori, studenti, frequentatori volontari, borsisti, ecc.", per ogni aspetto organizzativo-gestionale connesso alla presenza degli studenti dell'Istituto Salesiano "Maria Ausiliatrice" presso l'Azienda, in attuazione alle disposizioni di legge,

**atteso**, pertanto, di approvare la convenzione con l'Istituto Salesiano "Maria Ausiliatrice" per lo svolgimento di tirocini di formazione ed orientamento presso le strutture sanitarie aziendali, nel testo allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale;

**visti** i pareri del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Sociosanitario, resi per quanto di competenza, ai sensi dell'art. 3 del D. Lgs. n. 502/1992 e s.m.i;

**DELIBERA**

per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente trascritti

- 1- di approvare e sottoscrivere la convenzione con l'Istituto Salesiano "Maria Ausiliatrice" di Milano per lo svolgimento di tirocini di formazione ed orientamento presso le strutture sanitarie aziendali, nel testo allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale;
- 2- di demandare le attività di tutoraggio di cui al presente provvedimento, al dott. Luigi Sinigaglia, Direttore s.c. Day Hospital Reumatologia, che garantirà lo svolgimento dei tirocini nel rispetto dell'attività assistenziale e senza interferenza con i pazienti;
- 3- di dare atto che la convenzione, avente durata di anni uno dalla data di sottoscrizione, non comporta oneri finanziari a carico dell'Azienda;
- 4- di dichiarare il presente provvedimento non soggetto a controllo preventivo, ai sensi dell'art. 17, comma 4, della L.R. n. 33/2009 (come modificato dalla L.R. 23/2015);
- 5- di disporre la pubblicazione, nei modi di legge, della presente deliberazione, dando atto che la stessa è immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009 (come modificato dalla L.R. 23/2015).

DIRETTORE GENERALE  
(Dott. Francesco Laurelli)

DIRETTORE  
AMMINISTRATIVO  
(Dott. Valentino Colao)

DIRETTORE  
SANITARIO  
(Dott.ssa Paola Navone)

DIRETTORE  
SOCIO SANITARIO  
(Dott.ssa Paola Maria Saffo Pini)

s.c. Affari Generali e Legali

Si attesta la regolarità amministrativa e tecnica del presente provvedimento

Responsabile del Procedimento: dott.ssa Marilena Moretti



**Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico  
Gaetano Pini-CTO**

Sistema Socio Sanitario



**Regione  
Lombardia**

**ASST Gaetano Pini**

DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 109 del 24 MAR. 2016

### RELATA DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente deliberazione è pubblicata all'albo pretorio informatico di quest'Azienda sul sito internet istituzionale, così come previsto dall'art. 32, comma 1, L. 69/2009, e dall'art. 8 del D.Lgs. 33/2013, dal 24 MAR. 2016 e vi rimarrà per quindici giorni consecutivi.

La deliberazione si compone di n. 4 pagine e n. 2 pagine di allegati.

UOC Affari Generali e Legali  
Il Funzionario addetto

*Marcello Salasolo*

Per copia conforme all'originale per uso amministrativo  
Milano, li \_\_\_\_\_

UOC Affari Generali e Legali  
il Funzionario addetto



# CONVENZIONE PER TIROCINI DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO

Tra

**ISTITUTO "MARIA AUSILIATRICE"**, con sede in Milano –via Bonvesin de la Riva, 12 – C.F. e P: IVA 02272630159, rappresentato da MARIA VANDA PENNA, d'ora in poi denominato "soggetto promotore"

e

**l'ASST Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini-CTO**, con sede in Piazza Cardinal Ferrari, 1 – 20122 Milano, rappresentata dal Direttore Generale dott. Francesco Laurelli, d'ora in poi denominata "soggetto ospitante",

## *premesse*

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a), della legge 24 giugno 1997, n. 196, possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962, n. 1859;

che l'Istituto Maria Ausiliatrice è soggetto legittimato ai sensi della normativa vigente, a promuovere i tirocini formativi in argomento;

## **Si conviene quanto segue:**

### **Articolo 1**

Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196, l'ASST Gaetano Pini-CTO si impegna ad accogliere presso le sue strutture studenti in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta del soggetto promotore, ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della legge n. 196 del 1997.

### **Articolo 2**

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro, né comporta alcun compenso a favore dei tirocinanti. Pertanto, non ha finalità produttiva ma persegue soltanto obiettivi didattici e di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo.

2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.

3. Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:

- il nominativo del tirocinante;
- i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
- gli obiettivi e le modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
- le strutture aziendali presso cui si svolge il tirocinio;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni Inail e per la responsabilità civile.

### **Articolo 3**

1. Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- seguire le indicazioni dei tutor e dei responsabili aziendali e rispettare i regolamenti disciplinari del Soggetto ospitante, gli orari di presenza concordati e le modalità di fruizione delle strutture aziendali e dei servizi messi a disposizione;

- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

#### Articolo 4

1. Il soggetto promotore assicura i tirocinanti contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, al soggetto promotore, il quale provvederà alla denuncia agli istituti assicurativi.

#### Articolo 5

1. Il soggetto ospitante si impegna a far rispettare il progetto di tirocinio concordato con il soggetto proponente e a trasmettere a quest'ultimo la valutazione finale sullo svolgimento del progetto e il raggiungimento degli obiettivi da parte degli studenti in stage.

2. Il soggetto ospitante garantisce la formazione generale e specifica in materia di tutela della salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, assolvendo agli obblighi di sorveglianza sanitaria ex d.lgs. 81/2008. Gli eventuali relativi costi vivi sono addebitati al soggetto promotore.

#### Articolo 6

Per quanto non previsto nella presente Convenzione, le Parti fanno riferimento alla normativa vigente: art. 18 legge 24 giugno 1997, n° 196 e al D.M. 25 marzo 1998, n° 142.

#### Articolo 7

La presente Convenzione ha validità di un anno dalla data di sottoscrizione, salvo disdetta da effettuare, a mezzo lettera raccomandata A/R, entro tre mesi dalla scadenza. Per ogni eventuale controversia relativa all'interpretazione e/o attuazione della presente convenzione, è competente a decidere il foro di Milano.

#### Articolo 8

Le Parti dichiarano reciprocamente di essere informate e di acconsentire il trattamento dei dati personali, raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente Convenzione, ai sensi del decreto legislativo 196/2003.

Letto, approvato, sottoscritto

Milano, li 2 marzo 2016

IL RAPPRESENTANTE LEGALE con procura  
DELL'ISTITUTO MARIA AUSILIATRICE

.....  
Maria Vanda Penna

24 MAR. 2016

IL SOGGETTO OSPITANTE

ASST Centro specialistico Ortopedico  
Traumatologico Gaetano Pini-CTO

Il Direttore Generale  
(dott. Francesco Laurelli)